

# Instituição médica encarregada atender no domingo em casos de emergência (fevereiro)

2月の休日急病診療担当医療機関

O horário de atendimento é das 9h às 17h. \*診療受付時間は、午前9時から午後5時です。

Caso sofrer alguma alteração avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\*担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Dia 日	Semana 曜日	Hospital 担当医療機関	Endereço 住所	Telefone 電話番号
3	Dom 日	Yoichi Clinic 世一クリニック	Nakajuku, 31-3 愛荘町中宿31-3	0749-42-7506
10	Dom 日	Nakagawa Clinic 中川クリニック	Kutsukake, 382 愛荘町沓掛382	0749-42-2225
17	Dom 日	Yabe lin 矢部医院	Echigawa, 1332-1 愛荘町愛知川1332-1	0749-42-2167
24	Dom 日	Narumiya Clinic 成宮クリニック	Ichi, 917-7 愛荘町市917 番地7	0749-42-2620

Guia de hospital ☎ 0749-23-3799 \*医療情報案内 ☎23-3799

Rede de assistência médica de Shiga \*医療ネット滋賀 <https://www.shiga.iryo-navi.jp/>

# Dentista encarregado a atender em feriados em casos de emergência (fevereiro)

2月分の休日急病診療(歯科)担当医療機関のお知らせ

O horário de atendimento é das 9h às 16h. \*診療受付時間は、午前9時から午後4時です。

Caso sofrer alguma alteração avisaremos pelo rádio de prevenção de desastres naturais.

\*担当医療機関変更の場合は、防災行政無線でお知らせします。



Dia 日	Dentista 病院・診療所名	Endereço 住所	Telefone 電話番号
11 (seg) 11日(月)	Fujiseki Shika lin 藤関歯科医院	Ōmihachiman-shi Azuchi-chō Kamitoyoura, 1213-1 近江八幡市安土町上豊浦1213-1	0748-46-4567

Mais informações: Dep. de Saúde (Centro de Saúde) ☎ 0749-42-4887

問 健康推進課(保健センター) ☎42-4887

# Calendário de coleta de lixo em fevereiro

2月のゴミカレンダー

Vamos jogar o lixo pela maneira determinada. ごみは決められた方法で出しましょう

**As letra negrita: Região de Hatasho** 黒字太字: 秦荘地区

*As letras itálicas: Região de Echigawa* 青字イタリック体: 愛知川地区

1	sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
4	seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
5	ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
6	qua	<b>Entulho</b> ガレキ / <i>Lixo não incinerável</i> 燃えないごみ
7	qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro com cor</i> 色つきびん
8	sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
11	seg	Feriado Nacional
12	ter	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
13	qua	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
14	qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Entulho</i> ガレキ
15	sex	<b>Garrafa de vidro</b> びん / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
18	seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ
19	ter	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
20	qua	<b>Metal</b> 金属 / <b>Garrafa PET</b> ペットボトル / <i>Garrafa PET</i> ペットボトル
21	qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Metal</i> 金属
22	sex	<i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
25	seg	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Bandeja branca</i> 白色トレイ
26	ter	<b>Bandeja branca</b> 白色トレイ / <i>Lixo incinerável</i> 燃やすごみ
27	qua	<b>Lixo não incinerável</b> 燃えないごみ
28	qui	<b>Lixo incinerável</b> 燃やすごみ / <i>Garrafa de vidro sem cor</i> 無色透明びん



Tel. 0749 (42) 7684 ✉ seisaku@town.aisho.lg.jp  
 FAX 0749 (42) 6046 http://www.town.aisho.shiga.jp/

Redação e emissão: Prefeitura de Aishō-chō Dep. de Estratégia  
 Política  
 CEP 529-1380 Shiga-ken Echigun Aishō-chō Echigawa, 72  
 編集・発行/愛荘町役場みらい創生課 〒529-1380 滋賀県愛知郡愛荘町愛知川72

Informativo da cidade Aishō  
 fevereiro  
 広報あいしよ2月号